

# RATEAU-FANEUR

## M.T.1

L.09

1959

Instructions  
pour le remontage  
l'emploi et l'entretien

*[Handwritten scribbles]*



**ISSAGE**

et fait le plein du Carter  
SAE 90, faire tourner la  
rt d'heure, puis la faire  
heures.

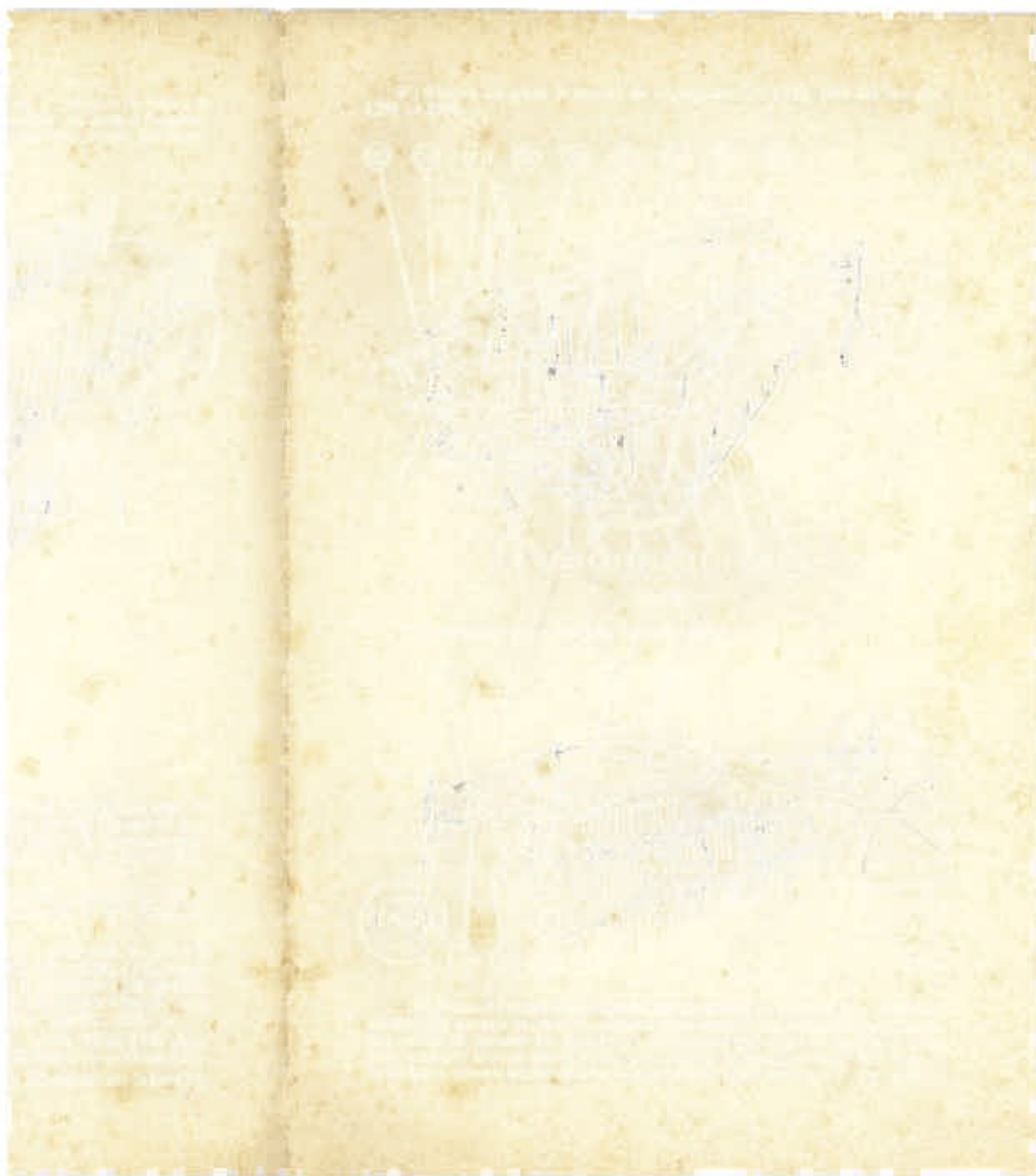
d'heure d'utilisation, le  
neuve que l'on vidan-  
e chaque année le plein

**NEUS**

CR. = 2,5 Kg/cm<sup>2</sup>  
270×90 = 2,5 Kg/cm<sup>2</sup>  
16×4 R = 2,8 Kg/cm<sup>2</sup>









## B) MONTAGE DE L'ATTELAGE

Mettre en place le triangle d'attelage comme l'indique la figure 5.

- à droite de l'instrument pour faner,
- à gauche de l'instrument pour râtelier.

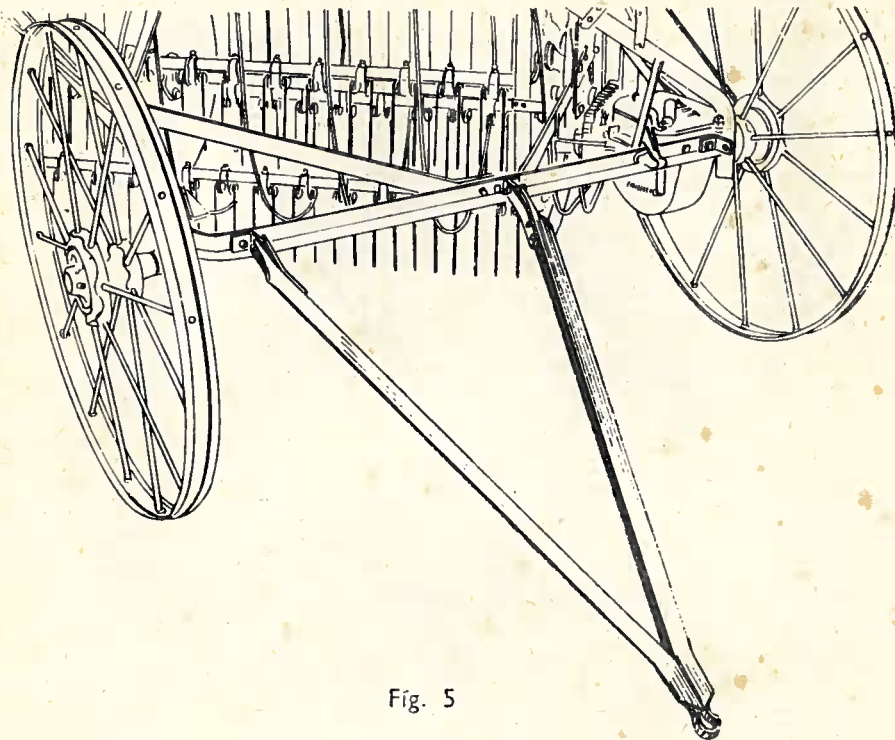


Fig. 5

## II - EMPLOI

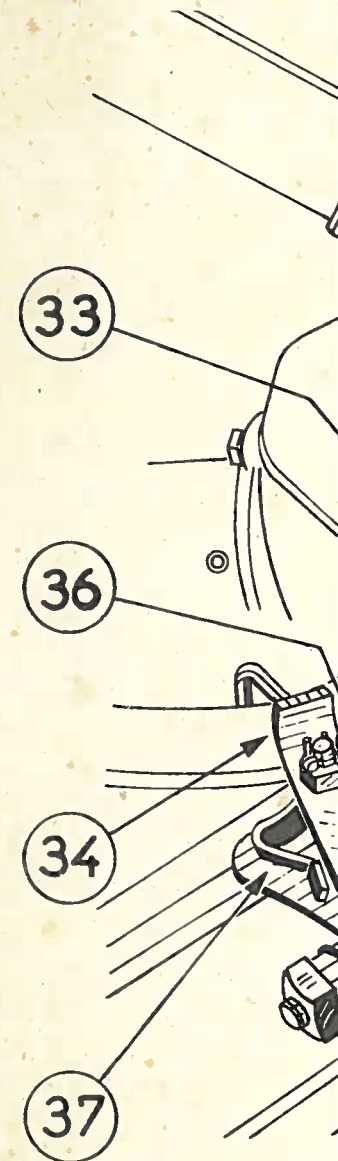
Faire le plein du carter des engrenages avec 2 litres d'huile demi fluide de bonne qualité et graisser copieusement toutes les articulations, en particulier le système de débrayage représenté sur la figure 6 et les parties en mouvement.

Attacher au levier (33) une cordelette de longueur convenable pour qu'elle soit accessible du tracteur.

### POUR FANER

- 1<sup>o</sup>) Mettre le triangle d'attelage en position à droite de l'instrument.
- 2<sup>o</sup>) Donner aux dents une inclinaison vers l'arrière d'autant plus grande que le fourrage doit être soulevé plus haut. Régler la hauteur du vire-andain de telle sorte que les dents passent sous la récolte coupée sans toucher le sol.

- 3<sup>o</sup>) Orienter l'aiguille (34) dans la position de la figure 6.
  - 4<sup>o</sup>) Tirer sur la cordelette (33) pour effet de libérer le levier (36) de l'aiguiller vers le cran (37) alors la position de la figure 6.
- Pour débrayer, tirer sur la cordelette (33) le levier (36) viendra reprendre la position de la figure 6.



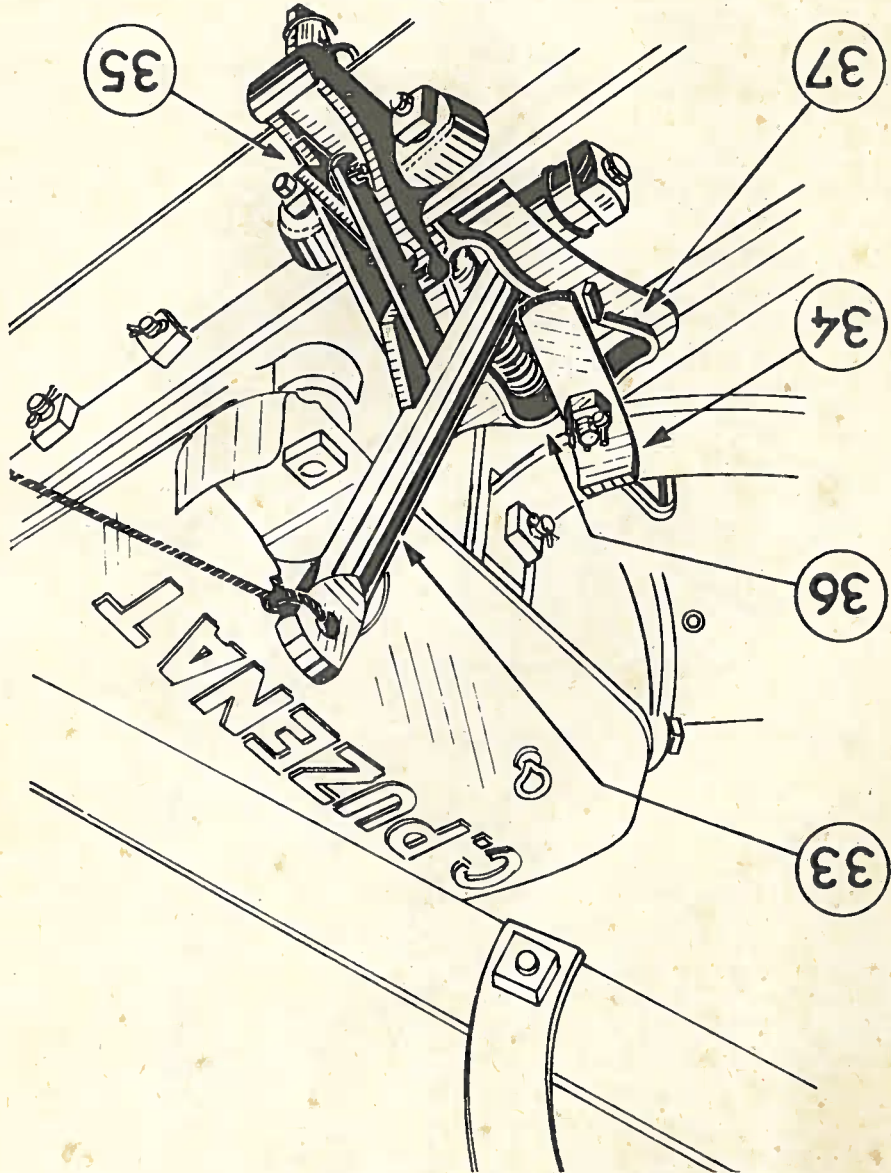
### POUR RATELER

- 1<sup>o</sup>) Mettre le triangle d'attelage en position à gauche de l'instrument.
- 2<sup>o</sup>) Donner aux dents une inclinaison vers l'avant d'autant plus grande que le fourrage doit être soulevé plus haut. Régler la hauteur du vire-andain de telle sorte que les dents passent sous la récolte coupée sans toucher le sol.

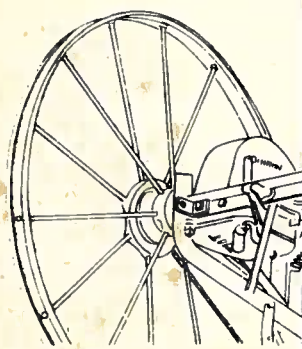
1° Mettre le triangle d'atelage en position à gauche de l'instrument.  
 2° Donner aux dents une légère inclinaison vers l'avant. Régler la hauteur du vire-andain de façon que les dents affleurent le sol.

### POUR RATELER

Figure 6



3° Orienter l'aiguille (34) comme l'indique la figure 6.  
 4° Tirer sur la cordelette bien à fond puis la lâcher : cette manœuvre a pour effet de libérer le levier (33) qui était retenu par son linguet (35) et de l'aiguiller vers le cran (36) correspondant au fanage. Le levier (33) prend alors la position de la figure 7 : l'instrument est embrayé.  
 Pour débrayer, tirer sur la cordelette bien à fond, puis la lâcher. Le levier (33) viendra reprendre la position de la figure 6.



indique la figure 5.

litres d'huile demi fluide  
 articulations, en particulier  
 les parties en mouvement.  
 ir convenable pour qu'elle

à droite de l'instrument.  
 ère d'autant plus grande  
 la hauteur du vire-andain  
 coupée sans toucher le sol.



3° Orienter l'aiguille (34) de façon que le levier (33) soit aiguillé vers le cran (37) correspondant au râtelage.

4° Tirer sur la cordelette bien à fond, puis la lâcher, ce qui aura pour effet d'embrayer l'instrument.

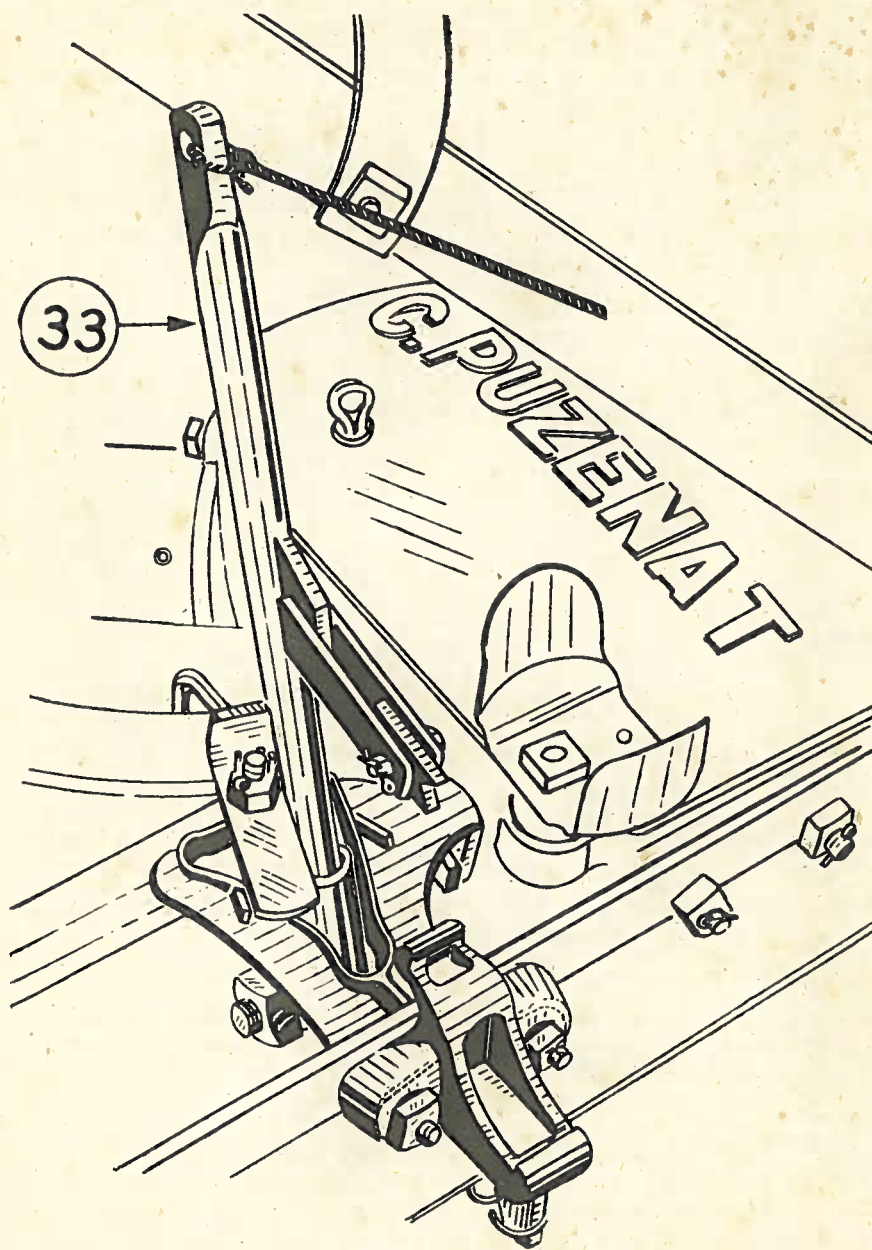


Figure 7

Pour débrayer, tirer à nouveau sur la cordelette puis la lâcher, ce qui ramènera le levier (33) en position avant.

## GRAISSAGE

Graisser fréquemment des graisseurs sont prévus s'adapte directement aux tir d'éventail du vire-andain c

Huiler à la burette le la chaîne motrice, le port

Le système de débr correctement huilé. Celu constamment par ses ron

## TENSION DE LA

Lorsquela chaîne est la tension correcte en dép

## ECHANGE DES

Si, après un long servi une face, permuter les 2

## RECOMMAN

- 1° Ne jamais emb pour permettre à l
- 2° Eviter de régler le les dents et assurer
- 3° Resserrer les boulo
- 4° Pour le transport, les dents vers l'arri possible avec le sc

## VITI

En fanage, pour il est recommandé d'av

En râtelage, la de l'état du fourrage e



### III - ENTRETIEN

#### GRAISSAGE

Graisser fréquemment à l'aide de la pompe à pression au cours du travail : des graisseurs sont prévus à tous les points importants : ailleurs, la pompe s'adapte directement aux trous de graissage, en particulier à ceux des embouts d'éventail du vire-andain qui ne peuvent recevoir de graisseurs.

Huiler à la burette les verrous des leviers, les glissières de vire-andain la chaîne motrice, le porte-roue arrière, etc...

Le système de débrayage fonctionne bien lorsque le linguet (35) est correctement huilé. Celui-ci doit tourner aisément, tout en restant freiné constamment par ses rondelles.

#### TENSION DE LA CHAÎNE

Lorsque la chaîne est rodée, ou qu'elle a pris une usure appréciable rétablir la tension correcte en déplaçant la glissière (9) dans les lumières du châssis.

#### ECHANGE DES ROUES

Si, après un long service, les crans des roues sont usés par les cliquets sur une face, permuter les 2 roues pour utiliser l'autre face des crans.

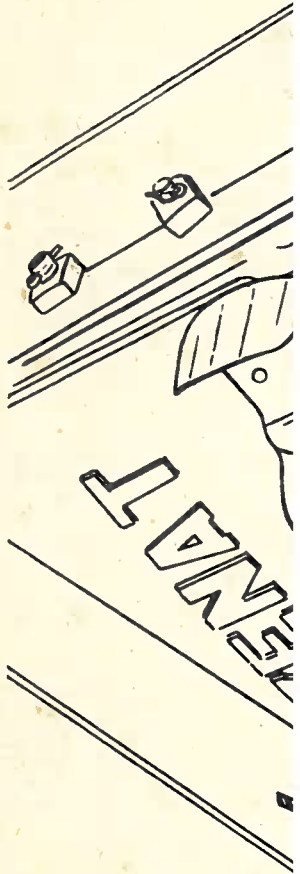
#### RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

- 1° Ne jamais embrayer en marche : démarrer lentement pour permettre à la noix d'embrayage de s'engager à fond.
- 2° Éviter de régler le virandain trop bas, pour ne pas déformer les dents et assurer un travail de bonne qualité.
- 3° Resserrer les boulons après deux heures d'utilisation.
- 4° Pour le transport, relever le virandain au maximum et incliner les dents vers l'arrière pour obtenir le plus grand dégagement possible avec le sol.

#### VITESSE D'UTILISATION

**En fanage**, pour obtenir une bonne projection du fourrage, il est recommandé d'avancer à une vitesse de 5 à 7 km.-heure.

**En ratelage**, la vitesse d'avancement dépend essentiellement de l'état du fourrage et peut varier de 5 à 10 km.-heure.



## RODAGE ET GRAISSAGE

### **Rôdage.**

Après avoir graissé la machine neuve et fait le plein du carter avec de l'huile de viscosité SAE 80 ou SAE 90, faire tourner la machine à vide pendant environ un quart d'heure, puis la faire travailler à allure réduite pendant 2 ou 3 heures.

### **Graissage.**

Vidanger le carter après une dizaine d'heure d'utilisation, le nettoyer et refaire le plein avec de l'huile neuve que l'on vidangera après la première campagne. Refaire chaque année le plein du carter avec de l'huile neuve.

## GONFLAGE DES PNEUS

- Roues avant à pneu 4.00 × 38 CR. = 2,5 Kg/cm<sup>2</sup>
- Roues arrière à pneu { Michelin 270×90 = 2,5 Kg/cm<sup>2</sup>  
Dunlop 16×4 R = 2,8 Kg/cm<sup>2</sup>



**ISSAGE**

et fait le plein du Carter  
SAE 90, faire tourner la  
rt d'heure, puis la faire  
heures.

d'heure d'utilisation, le  
neuve que l'on vidan-  
e chaque année le plein

**NEUS**

CR. = 2,5 Kg/cm<sup>2</sup>  
270×90 = 2,5 Kg/cm<sup>2</sup>  
16×4 R = 2,8 Kg/cm<sup>2</sup>



